

Placez votre publicité  
dans **LE PONT**

C'est une visibilité  
incontournable

Tiré à 650 exemplaires

1/8 page - carte professionnelle 18 \$

1/4 page 25 \$

1/8 page couverture 40 \$

1/2 page 40 \$ - Page 70 \$

annonces classées 5 \$

[journallepont@hotmail.com](mailto:journallepont@hotmail.com)

C. Plante 819 782 - 4233

A. Chrétien 819 787 - 2996

[journallepont@hotmail.com](mailto:journallepont@hotmail.com)

Vol. 5 No 6 - Octobre 2015

JOURNAL

**Le Pont**

de PALMAROLLE



# Mais où sont donc passées les grues?

Page 10



## Bilan de la saison agricole

Page 6

**AMECQ**  
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS  
COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

**C** Tirage  
certifié  
**A**MECQ

Culture  
et Communications  
Québec



Ce projet est réalisé grâce à une contribution financière provenant de l'entente de développement culturel intervenue entre le Journal Le PONT de Palmarolle et le ministère de la Culture et Communications.

# MUNICIPAL

La séance a lieu à 20 h, au 499, Route 393 Palmarolle

Prochaine séance du conseil  
**5 octobre 2015**

Prenez note que si vous avez des demandes pour le conseil, celles-ci doivent parvenir au bureau municipal au plus tard le lundi précédent, soit une semaine à l'avance. Passé ce délai, vos demandes ne seront traitées qu'à la séance du conseil suivante.



## À TOUS LES COMITÉS ET ORGANISMES DE LA MUNICIPALITÉ

L'an dernier, une mise à jour des différents services et organismes sur le territoire de la municipalité a été effectuée. Nous sommes en constante évolution et souvent des changements surviennent sans que nous en soyons avisés. Nous demandons votre collaboration en ce sens, afin que vous nous avisiez, au fur et à mesure que des activités ou des bénévoles s'ajoutent, ou qu'il y ait des modifications à la structure de votre organisme, bref, de tout changement au sein de votre organisme ou comité, nous vous invitons à nous en faire part.

Également, il est important, si vous avez des activités prévues, de nous en aviser au bureau afin que nous puissions les publier sur notre site Internet et sur notre page Facebook! Si vous voulez plus de visibilité pour vos activités, dites-le nous! C'est avec plaisir que nous publierons le tout pour vous!

Vous pouvez nous faire parvenir vos informations par courriel à l'adresse palmarolle@mrcao.qc.ca, par téléphone au 819 787-2303, poste 21 ou encore passez nous voir au bureau municipal.

## Sommaire

Chronique de Jépi	4-5
Chronique de pêche	19
Chronique santé	12
Communautaire	8 à 15
Culturel	16
Grenier aux souvenirs	17
Environnement	11
Finances	20
Histoire	7
Loisirs	18-19
Municipal	2 à 5

JOURNAL **LE PONT**  
de PALMAROLLE

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président : J.-P. Robichaud  
Vice-présidente : Christiane Plante  
Secrétaire : Clarisse Vachon  
Trésorière : Denise Mercier  
Administrateurs : André Chrétien  
Dominique Aubin  
Lise Bouillon  
Rédacteur en chef : André Chrétien

Placez votre publicité  
dans **LE PONT**

**C'est une visibilité  
incontournable**  
Tiré à 640 exemplaires

1/8 page - carte professionnelle 18 \$  
1/4 page 25 \$

1/8 page couverture 40 \$  
1/2 page 40 \$ - Page 70 \$  
annonces classées 5 \$

journallepont@hotmail.com

C. Plante 819 782-4233  
A. Chrétien 819 787-2996

**Tombée: 18 du mois (avant 13 h)**

## FERMETURE DU BUREAU MUNICIPAL

Le bureau municipal sera FERMÉ le lundi 12 octobre en raison du congé de l'Action de grâces.

## BON CONGÉ À TOUS!

Veuillez noter que les heures d'ouverture régulières du bureau municipal sont du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 12 h 30 à 16 h.

## TAXES MUNICIPALES

UN SIMPLE RAPPEL....

Le dernier versement pour vos taxes municipales étant le 1<sup>er</sup> octobre, un intérêt quotidien de 0,065754 % par jour (24 % par année) est calculé sur tous les soldes dus. Si votre versement d'octobre n'est pas encore fait, il est temps d'y penser!

## PROCÉDURE DE VENTE POUR TAXES...

La procédure de vente pour non-paiement de taxes sera entamée selon les délais prescrits et débutera en octobre.

## REMERCIEMENTS

Le Comité d'embellissement de la Municipalité de Palmarolle désire transmettre ses remerciements à M. Mario Perron pour sa généreuse contribution lors de l'installation du nouveau panneau affichant l'identification de la municipalité, à l'entrée sud du village.

Effectivement, quelques travaux de creusage ont été nécessaires à l'installation de ce panneau et monsieur Perron a généreusement donné de son temps et fourni gratuitement sa machinerie afin de creuser pour l'installation des poteaux.

Tous les membres du Comité d'embellissement vous disent un très grand merci, monsieur Perron, pour votre générosité grandement appréciée!



## RÉFECTION DU RANG 8 ET 9 OUEST

La municipalité désire soumettre une demande de subvention dans le cadre du « Programme de réhabilitation du réseau routier local – Volet accélération des investissements » du ministère des Transports du Québec. Avant d'envoyer le formulaire de demande d'aide financière pour les travaux, l'étude doit avoir été réalisée, car les plans et devis ainsi qu'une estimation détaillée des travaux doivent être joints à la demande. La municipalité a donc procédé par appel d'offres et deux firmes spécialisées dans ce genre d'études, Stavibel et Stantec, y ont répondu. L'une des deux soumissions, la plus basse, a été retenue et approuvée par le conseil municipal.

L'étude pour les plans et devis et l'estimation des travaux seront effectuées dans les prochaines semaines. La municipalité sera donc en mesure, après cette étude, de déposer la demande de subvention auprès du ministère des Transports du Québec.

Nous sommes conscients de l'urgence de la situation, mais vous êtes aussi certainement conscients que ces travaux ne sont pas gratuits et que la municipalité ne peut les réaliser sans subvention. Les démarches sont entamées et nous souhaitons, autant que vous, que les délais seront courts avant d'obtenir une réponse du gouvernement. Mais au moins, la première étape sera franchie. Nous vous remercions de votre patience et de votre compréhension.



## BIBLIOTHÈQUE DE RUE

Le principe d'une bibliothèque de rue est simple. On doit échanger un livre qui nous appartient dans la bibliothèque et à partir de là, on peut ramener le livre qu'on vient de finir de lire et l'échanger encore pour un autre. L'investissement n'est que d'un seul livre par personne. Chacun

peut venir y retirer un livre avec pour seule contrainte d'en déposer un autre à la place.

Voici donc une charmante petite bibliothèque de rue à Palmarolle! Elle est située devant le 233, 1<sup>re</sup> Rue Est. Ce projet a été initié par André Drainville et sa conjointe, Chantal Gamache, et ils ont entièrement assumé les coûts! Ils méritent toutes nos félicitations!!!! Souhaitons que chacun saura en profiter et que d'autres demeureront respectueux du bien d'autrui...!

**BRAVO À VOUS** monsieur Drainville et madame Gamache!

## VENTE DE MATÉRIEL DE LA MUNICIPALITÉ

La municipalité procédera à la vente de tuyaux perforés (utilisés pour les champs d'épuration) dont nous n'avons plus besoin ainsi que d'un conteneur (ancienne benne de camion). Les articles seront mis en vente et vendus au plus offrant. Les tuyaux perforés seront vendus en lot seulement (il y en a 50). La vente ouvrira le lundi 5 octobre, à 9 h, et se terminera le vendredi 16 octobre à 16 h. Vous êtes invités à venir déposer vos offres au bureau de la municipalité aux heures d'ouverture du bureau, soit de 9 h à 12 h et de 12 h 30 à 16 h, du lundi au vendredi, sauf pour le lundi 12 octobre où le bureau sera fermé en raison de la fête de l'Action de grâce.

## LA CHASSE AUX DÉCHETS SAUVAGES EST OUVERTE!

Le Conseil régional de l'environnement de l'Abitibi-Témiscamingue (CREAT) vous invite à participer au concours « La chasse aux déchets sauvages »! Vous avez à cœur des milieux naturels PROPRES et en santé? Ce concours est pour vous! Il y a plusieurs prix à gagner!

**INSCRIVEZ-VOUS!**

Visitez le site Internet du CREAT au [www.creat08.ca](http://www.creat08.ca)

OU appelez au 819 762-5770

## RESPONSABLE DU CONTRÔLE DES CHIENS ET DES CHATS ERRANTS

La municipalité de Palmarolle est à la recherche d'une personne qui sera responsable de l'application du Règlement n° 256 concernant la réglementation et l'enregistrement des chiens et du contrôle des chats errants, dans les limites du territoire de la Municipalité de Palmarolle, et ce, à compter de maintenant. Si le poste vous intéresse, vous devez présenter votre candidature au bureau municipal au 499, Route 393 à Palmarolle et nous vous informerons de toutes les modalités et exigences concernant le poste.

### À VENDRE? À LOUER?

Vous avez un logement à louer à Palmarolle?

Vous avez une maison à vendre à Palmarolle?

**DITES-LE NOUS!!!**

Contactez la municipalité au 819 787-2303, au poste 21, et nous afficherons votre annonce sur notre site Internet et sur notre page Facebook!!!





# Municipalité de Palmarolle

AUX CONTRIBUABLES DE PALMAROLLE

# AVIS PUBLIC

## Assemblée publique de consultation Premier projet de règlement no 288

Avis public est par les présentes donné de ce qui suit :

Lors d'une séance tenue le 8 septembre 2015, le conseil municipal a adopté le projet de règlement n° 288, modifiant diverses dispositions du *Règlement de zonage* et le *Plan de zonage*.

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 8 octobre 2015 à 19 h à la salle du Conseil, située au 499, route 393 à Palmarolle.

Au cours de cette assemblée, le projet de règlement sera expliqué et les personnes qui désirent s'exprimer à son sujet pourront se faire entendre.

Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal au 499, route 393, à Palmarolle, les jours ouvrables, de 9h à 12 h, et de 12 h 30 à 16 h.

Le projet de règlement s'applique à l'ensemble du territoire et contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

Des dispositions modifiant le *Plan de zonage* et la grille de spécification des usages s'appliquent aux zones 100, 101, 102, 210, 213, 302 et 303, dont la description peut être consultée au bureau de la municipalité.

CE VINGT-HUITIÈME JOUR DU MOIS DE SEPTEMBRE 2015

DIRECTRICE GÉNÉRALE / SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE

CERTIFICAT DE PUBLICATION

(ARTICLE 420 DU CODE MUNICIPAL)

JE SOUSSIGNÉE, ANNIE DUQUETTE, DIRECTRICE GÉNÉRALE / SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE, DE LA MUNICIPALITÉ DE PALMAROLLE, RÉSIDANT À ROUYN-NORANDA, CERTIFIE SOUS MON SERMENT D'OFFICE QUE J'AI PUBLIÉ L'AVIS CI-ANNEXÉ EN AFFICHANT TROIS COPIES, LE VINGT-HUITIÈME JOUR DU MOIS DE SEPTEMBRE 2015, AUX ENDROITS DÉSIGNÉS PAR LE CONSEIL.

EN FOI DE QUOI, JE DONNE CE CERTIFICAT, CE VINGT-HUITIÈME JOUR DU MOIS DE SEPTEMBRE 2015.

DIRECTRICE GÉNÉRALE / SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE



**CREAT**  
Conseil régional  
de l'environnement  
de l'Abitibi-Témiscamingue

Le **Conseil régional de l'environnement** vous invite à participer au **CONCOURS**

La **CHASSE** aux

**déchets sauvages**



Vous êtes **CHASSEUR** ou simplement un **AMOUREUX DE PLEIN AIR** ?  
Vous avez à cœur des milieux naturels **PROPRES** et en santé ?  
Ce **CONCOURS** est pour vous !! • Plusieurs **PRIX** à gagner !!

### 3 façons de **PARTICIPER** :

- 1. PRÉVENEZ** la production de déchets lors de vos activités de **PLEIN AIR** et de **CHASSE** grâce à de petits gestes
- 2. RAMASSEZ** des **DÉCHETS** épars trouvés en nature
- 3. REPÉREZ** les sites de **DÉPOTOIRS SAUVAGES**



Comment **S'INSCRIRE** ?

**FACILE** ! Visitez le **site Web du CREAT** au [www.creat08.ca](http://www.creat08.ca) pour plus d'informations ou contactez-nous au **819 762-5770**

Nos **PARTENAIRES**







# CHRONIQUE *de Jépi*



## L'ami Cécil

*Vous connaissez Cécil? C'est ce célèbre lion à la crinière noire abattu en juin dernier par un riche chasseur de trophées américain, dentiste de son métier.*

Il en a de la chance le désormais célèbre Cécil. Sa mort a fait le tour de la planète plus rapidement que la balle meurtrière de son bourreau. Tout le gratin des réseaux sociaux s'est offusqué à grands traits de commentaires acerbes condamnant le coupable. Même l'ONU, gardienne des humains de la planète, s'en est mêlée.

Au moment où Cécil nous faisait pleurer à chaudes larmes, des dizaines d'humains se noyaient en tentant de traverser la Méditerranée pour rejoindre l'Europe. Un bébé était brûlé vif en Palestine. Et une série d'attentats faisaient des dizaines de morts en Irak. Tout cela dans l'indifférence totale. Allo! Où es-tu ONU? Et nous, sur quelle planète vivons-nous?



## Bilan de la saison agricole



La saison agricole tire à sa fin et l'automne cogne à la porte. La plupart des travaux de ferme sont achevés. Pour certains agriculteurs, il ne reste qu'à terminer les labours ou disposer du fumier. Quel bilan en tirent-ils? Le Journal Le Pont en a rencontré quelques-uns.

Chez Ferme Rescator, Bernard East trace un bilan positif. Il y a eu une bonne fenêtre pour les semences en mai et la récolte de céréales s'annonce bien. Pour les fourrages, les besoins du troupeau sont, après deux coupes, comblés de sorte qu'il restera probablement une troisième coupe de trèfle sur les champs.

Même son de cloche chez Ferme O. Mercier et Filles. Alex Thouin est satisfait des deux coupes de fourrages engrangés. Au moment d'écrire ces lignes, il reste les battages. Cette année, que de l'avoine qu'ils vendront pour racheter du maïs, autrement meilleur pour la production de lait.



«Le prix du lait payé au producteur vient de connaître une baisse significative.»

*Benoit Breton*

Benoit Breton est un peu mitigé. Oui les récoltes comblent ses besoins pour la saison hivernale, mais il déplore qu'il a plu presque à toutes les fins de semaine. Pour qui veut prendre un dimanche en famille, c'est raté. « Et le prix du lait payé au producteur vient de connaître une baisse significative. » Pas de quoi donner le sourire à notre jeune relève qui doit supporter une dette importante. Benoit a aussi récemment été victime d'une micro-rafale qui a dévasté une partie de ses bâtiments et de sa machinerie. Sa batteuse ayant été renversée, il devra attendre que ses voisins aient terminé leurs battages avant de procéder aux siens, avec les risques météorologiques de la fin de saison.

Le Journal Le Pont souhaite à tous les agriculteurs du territoire de Palmarolle une belle saison hivernale et, connaissant leur opiniâtreté et leur résilience, nous les reverrons tous l'an prochain.

# L'électrification rurale

Jean-Pierre Robichaud

La Coopérative d'Électricité d'Abitibi-Ouest est fondée en 1949. Dans le Grolier (livre de l'année 1952) on retrouve cette citation :

«Pays de l'avenir, l'ouest québécois est aussi le pays de la coopération. Chaque centre agricole possède des Syndicats de travail, de production et de consommation. L'une des plus grandes réalisations dans ce domaine est la Coopérative d'Électricité de l'Abitibi-Ouest, dont l'actif, après deux ans d'opération, dépasse le million de dollars et fournit l'électricité à plus de quatre mille clients coopérateurs, cultivateurs et colons.»

Émilien Bégin, père de Mario, en fut le président fondateur et gérant du début jusqu'en 1964, année où elle fut intégrée à Hydro-Québec.



Un brin  
d'histoire



*Quelle belle description d'un personnage que beaucoup de gens plus âgés ont connu! N'avons-nous pas tous vu de ces vendeurs de toutes sortes passer par les rangs des campagnes dans les années de colonisation comme disaient nos parents.*

Voici donc racontée par Noël Vachon dans ses mémoires l'histoire de l'un de ceux-ci et l'illustration d'une coutume bien établie à Palmarolle dans le quotidien des pionniers.

■ Le personnage, Abraham Margus, nous impressionnait, ce Juif, le « peddleur », le vendeur de guenilles, le bonhomme Abraham. Personnage haut en couleur, il contrastait avec nos hommes, nos colons, nos défricheurs, nos pionniers, nos hommes de chantiers, mon père et mes frères. Ces derniers étaient trapus, avec des muscles faits de travail dur, polis par le soleil et du grand

## Abraham Margus, vendeur itinérant

André Chrétien

air. Ils avaient souvent une chique derrière la joue ou une pipe enfoncée dans la barbe. Lui, ce vendeur mince à voir le soleil à travers, grand et courbé, avait le visage plissé comme un vieux parchemin fait de peau de daim du temps des Grecs. Arborant un nez de Juif, le teint gris terreux, il portait une longue barbe blanche qui lui descendait au nombril. Turban noir autour de la tête, un long manteau râpé de couleur foncée lui allait à mi-jambe. Pour terminer, il portait de vieilles bottes-mocassins de cuir usées à ne plus être reconnaissables. Il avait une diligence antique recouverte et branlante, tirée par un cheval aussi branlant. Au moindre obstacle de la route, le tout faisait un bruit infernal.

Ainsi accoutré, il était pour nous les enfants un vrai Bohémien. L'entendant venir de loin au son de sa clochette, nous courrions au chemin, avec nos amis Ti-Bi, Marie-Paule, mon frère, Hervé, ma sœur, Annette, nous arrêtant net cependant à 10 mètres de sa voiture. Nous l'aimions craintivement, mais c'est avec une grande joie que nous anticipions son passage en été, aux deux semaines à peu près. C'était un événement dans nos jeunes vies simples et sans histoires.

S'arrêtant devant la maison, il criait de sa

voix de vendeur juif : « Le veux toé madame! Viens voir! Mon marchandise beau-bon-pas chère! Jord'hui seulement, prochain fois bin plus cher! » Comme maman s'approchait de lui, nous faisons de même, mais à pas feutrés comme des Sioux épiant l'ennemi. Pendant que ma mère regardait, touchait, inventoriait les vêtements usagés, nous, un œil braqué sur l'homme, faisons le tour, touchant, reculant, regardant, renâclant, nous rapprochant de nouveau.

C'est baigné dans cette ambiance de senteur de boules à mite que maman lui faisait :

- Je vous offre 25 cents pour cette jupe.
- Non, non, madame! Se prenant sa tête de Juif à deux mains, il faisait : Moué fère toué cadeau. Te fais 75 cents, pas cher!
- 25 cents.
- Lui les yeux levés au ciel: Toué arrache ma cœur, toué arrache manger de ma bouche! 50 cents.
- Bon salut! Qu'elle disait en se dirigeant vers la maison.

C'est alors qu'il la rappelait et lui disait : « Ok je vas te laisser pour 25 cents mais je te dis que je perds de l'argent. »



# J'embellis, tu embellis, ils embellissent



André Chrétien



Moi, est-ce que j'embellis mon environnement? Toi, est-ce que tu le fais? Que l'on réponde oui ou non à ces questions, une chose est certaine, plusieurs citoyens, eux, se sont engagés depuis des années à le faire. Ils ont formé un comité ayant comme mission de travailler à améliorer l'esthétique de leur village, à le décorer, à le fleurir tout en faisant la promotion de l'ordre et du beau auprès de leurs concitoyens, c'est le Comité d'embellissement de Palmarolle.

## Qui sont-ils?

L'article que je rédige aujourd'hui a comme but de vous faire connaître ces personnes, leur motivation et l'organisation du groupe. J'ai eu le plaisir de parler avec la présidente, madame Solange Asselin. Quatre autres femmes siègent avec elle au comité soit : mesdames Jeannine Bédard, Hélène Gauthier, Denise Grenier et Céline Lebel. S'ajoute au conseil d'administration un représentant de la municipalité, monsieur Gino Cameron, conseiller municipal.

Ce comité d'embellissement existe depuis quelques décennies, s'il a été moins actif à certaines périodes, il a retrouvé sa vigueur depuis trois ans environ avec l'arrivée de nouvelles figures ci-haut mentionnées. Parmi les réalisations cette année, soulignons les nouveaux bacs à fleurs en bois, fabrication de M. Claude Brochu. L'installation pour la deuxième année des gros pots sur pattes qui, cette année, étaient particulièrement bien garnis et éblouissants de couleur. On a aussi planté des cèdres à l'entrée de la piste cyclable, puis étendu des plaques de gazon aux abords de celle-ci. Le ménage a également été fait dans la plantation d'arbres face à l'aréna pour offrir un meilleur coup d'œil à

cet espace. Des jardinières ont été accrochées à des poteaux d'aluminium fixés en bordure du trottoir sur la rue Principale Nord. Puisque l'on parle d'entrées du village, c'est encore le comité d'embellissement qui s'est occupé de la réalisation et de l'installation des pancartes de « Bienvenue » de même que le terrassement devant ces dernières. Quand vous irez au bureau municipal, prenez le temps de jeter un coup d'œil sur la devanture de cet édifice où l'on a fait un aménagement permanent avec une bordure de pierres, derrière laquelle on a ajouté des arbustes et des fleurs vivaces.

## Procédures

En gros, des heures et des heures de travail ont été consacrées à toutes ces « œuvres ». Vous croyez peut-être que ces vases et ces bacs à fleurs sont livrés avec leur contenu et que l'on a qu'à les déposer aux abords des rues et aux carrefours, oh non! Ce sont les membres de l'équipe qui doivent mettre les mains à la pâte, oh pardon! à la terre pour la transplantation.

## Merci!

La présidente tient à souligner le travail d'un étudiant embauché par la municipalité, M. Xavier Beaupré, qui a si bien exécuté les tâches qu'on lui avait demandées. Par l'application à son travail, par son assiduité et sa persévérance, il a contribué grandement à l'éclat et à l'harmonie des pots, des bacs et des plates-bandes.

Merci aussi à Jeannot Goulet qui a mis « la main de l'homme » dans tout ce décor, particulièrement à la fabrication et à l'installation des enseignes de « Bienvenue » et des poteaux pour les jardinières.

Inutile de vous dire que ce dernier comme tous les membres du comité ont fourni ce travail tout à fait bénévolement, ce qui leur donne beaucoup de mérite et qui suscite l'admiration des concitoyens.

À la dernière question :

## Quels sont les projets d'avenir du comité d'embellissement?

Voici les réponses :

- Plantation d'arbres dans le village, aux abords des rues;
- Poursuite du travail déjà accompli et réalisation d'autres aménagements;
- Insister auprès des instances municipales pour faire respecter la loi sur l'entreposage extérieur et auprès des propriétaires de terrains pour qu'ils fassent disparaître les encombrements, les carcasses d'automobiles, les cordes de bois et qu'ils rénovent les façades de bâtiment en état de délabrement, etc.
- Installer et encourager les propriétaires à faire des décorations particulières pendant la saison hivernale;
- Lancement de concours de décoration.

*Je termine cet article en souhaitant que tous les citoyens de Palmarolle sachent apprécier le travail de ce comité d'embellissement et qu'ils y apportent leur soutien et leur encouragement.*





# André Chrétien Visite à la ferme



**Chaque année, l'Union des producteurs agricoles (UPA) fait la promotion de l'agriculture en choisissant une ferme, parmi celles qui ont fait application, pour tenir une journée porte ouverte sur la production agricole.**

En dernier ressort, n'ayant eu aucune candidature, on demanda à M. Guillaume Lemieux, propriétaire d'une ferme laitière caprine, FROMABITIBI, s'il voulait bien se porter volontaire pour cette journée et il a bien voulu accepter. Heureusement! Des centaines, pour ne pas dire des milliers de visiteurs ont pu vivre en ce merveilleux dimanche une expérience unique au contact de la nature et, particulièrement, d'une grande variété d'animaux... du petit lapin au gros cheval, mais surtout des chèvres laitières, spécialité de cette ferme. Après être passé au stand d'accueil où le visiteur pouvait s'informer de la démarche à suivre pour une visite complète de la ferme : les étables, la salle de traite, l'aire de fabrication du fromage de chèvre, etc. il pouvait faire la tournée de nombreux autres stands où on lui présentait des produits agricoles variés de la région.

Que de renseignements intéressants on peut recevoir quand on s'y attarde quelque peu... M'étant arrêté au comptoir à hot-dogs, faits avec de la saucisse de chevreau, j'ai eu droit à une histoire fascinante sur l'implantation de cette nouvelle production animale en région. Quand on exploite une ferme laitière caprine, que fait-on des mâles? Eh bien, j'ai appris qu'avant on s'en débarassait en les enterrant, ils n'offraient aucun débouché. C'est alors que Guillaume et les propriétaires de Clari Ferme décidèrent de les garder, de les nourrir jusqu'à maturité pour en faire des chevreaux d'embouche, comme pour les agneaux. Après les avoir fait abattre et débiéter, on peut les offrir au public en emballages congelés sous vide. Après avoir vu le produit, je ne doute pas que vous tenterez, comme moi, l'expérience gastronomique de le mettre sur votre table.

Je pourrais m'attarder à vous décrire tous les stands que j'ai visités et l'accueil chaleureux que j'ai reçu à chacun d'eux, mais l'espace étant restreint dans notre journal, je m'attarderai à vous parler de l'ambiance générale de cette journée à la Ferme FROMABITIBI.

Que c'était beau de voir tous ces gens curieux et intéressés! Ce qui m'a surtout enchanté, c'est la présence si nombreuse d'enfants de tous les âges. Moi-même j'étais suivi à la trace de mon petit fils de cinq ans qui n'avait de cesse de dire « Oh grand-père! Regarde ceci! Regarde cela! » C'était une extase continue à la vue de tous ces petits et gros animaux. Quelle bonne idée d'avoir offert aux visiteurs des petits cornets de moulée en granules que les enfants pouvaient offrir, dans le creux de leurs mains, aux chèvres et chevreaux. Que c'était réjouissant d'entendre les rires cristallins des enfants quand les babines de velours des petites bêtes chatouillaient l'intérieur de leurs menottes.

Vers les 14 h, le soleil nous a gratifiés de sa présence chaleureuse et de sa lumière, nous permettant d'observer et d'admirer le site, les grands champs, le vert un peu jauni de l'automne, le côté bucolique que nous offre toujours le milieu rural. Quand on a vécu une enfance dans ce milieu, la nostalgie nous rattrape facilement, c'est comme si une grande paix s'installait tout à coup dans notre être... Oh, pardonnez-moi! Je commence à détailler, rien que de penser à cette journée, l'émotion nous rattrape malgré nous.

Et, comme toujours, les chevaux, ces grosses bêtes paisibles et attachantes, attirent notre attention. Eh oui! la présence de couples de

chevaux canadiens sur le site a donné l'occasion à plusieurs visiteurs d'en connaître davantage sur cette noble bête arrivée chez nous il y a 350 ans cette année. En voie de disparition, quelques éleveurs, dont M. Bernard East de Palmarolle, se sont donné comme mission d'assurer sa survie au Canada.

Un peu plus loin, après les chevaux, c'était les tracteurs qui, attelés à des voitures à foin, faisaient faire des balades à travers champs aux visiteurs. Il semble que cette activité aie connu une grande popularité qu'on a pu constater à la vue de la file d'attente de plus de cent mètres aux embarcadères. Inutile de vous dire que pour les enfants, une promenade dans une voiture à foin, au grand air, assis sur des balles de foin, c'est le plaisir total. Une petite lacune à souligner ici, c'est que les arrêts entre deux départs étaient trop longs, ce qui fait que l'attente était aussi équipollente; l'an prochain lors d'une activité semblable, il serait souhaitable d'accélérer le tempo.

Comme je ne veux pas finir sur une note négative, je me dois de souligner le magnifique travail et l'accueil des propriétaires de la Ferme FROMABITIBI, de même que de tous les organisateurs et participants, à ces cinquante bénévoles de nous avoir offert un si beau dimanche.

Merci et félicitations sincères de la part de l'équipe du Journal Le Pont de Palmarolle.



# Mais où sont donc passées les grues?

Jean-Pierre Robichaud

Depuis plusieurs années, ces grands oiseaux au craquètement singulier nous étaient familiers. Les agriculteurs honnissaient leur présence dans leurs champs de céréales, et nous, nous admirions leur gracieux vol quand, au coucher du soleil, elles étaient des centaines, voire des milliers, à migrer vers le lac Abitibi pour la nuit. Mais pourquoi cet été on en voit guère?

Après avoir partagé cette observation avec mes collègues du journal, j'ai convenu de pousser plus loin mon enquête. Rappelons-nous le très étoffé dossier sur les grues que Claudia Mercier nous avait livré dans ces pages l'an dernier. Elle nous démontrait, entre autres, les ravages que ces milliers d'oiseaux assénaient aux champs d'orge prête à être récoltée. Je voyais sa sœur, Manon, monter aux champs trois ou quatre fois par jour, en « 4 roues », tentant de les effrayer. Mais elles revenaient continuellement et s'emparaient de la récolte.

«On leur a coupé la bouffe. On ne sème plus d'orge. Alors elles sont parties ailleurs.»

Lucie Desaulniers, Ferme Princy

Au hasard d'une randonnée à vélo à Ste-Germaine Boulé, j'ai eu une première

réponse

à ma question. Croisant

Lucie Desaulniers, copropriétaire de la Ferme Princy de l'endroit, elle me lança tout simplement ceci : «On leur a coupé la bouffe. On ne sème plus d'orge. Alors elles sont parties ailleurs.» Même son de cloche du côté de Claudia Mercier : «On a mis le cadenas sur le frigo des grues. Plus d'orge. Bye! Bye! Les grues...»

À ces mots, on comprend que ces méchants volatiles ne mangent, pour le moment, qu'une céréale : l'orge. Plus d'orge, plus de grues. Une recherche sur Internet m'apprend qu'elles se nourrissent aussi de blé et de sorgho. À y regarder de près, l'épi du blé, du sorgho et de l'orge se ressemblent étrangement. Serait-ce la raison pour laquelle, chez nous, compte tenu du fait que nous ne cultivons pas de blé ni de sorgho, ces oiseaux ont adopté l'orge?

Plusieurs de nos agriculteurs ont remplacé l'orge par l'avoine pour

tromper le déplaisant volatile. Est-ce qu'elles jetteront dorénavant leur dévolu sur cette dernière? L'avenir nous le dira. Pour le moment, c'est un répit pour nos céréaliers.



Courtoisie Marc-André Boulianne à Palmarolle, RNC Média

Nous vous rappelons les tristes événements du célèbre ouragan de 1963 dans un numéro du Journal Le Pont de Palmarolle de l'an dernier. Nous vous avons déjà parlé du vent qui avait bousculé le clocher de la chapelle Notre-Dame de la Confiance, de même que de la tornade qui avait renversé et tordu l'armature d'un campement en bordure de la rivière. Eh bien, cet été encore, le vent est revenu à Palmarolle, dans le Rang Petit 8, s'attaquer à des gros bâtiments et à de la lourde machinerie aratoire causant à la propriété de monsieur Benoît Breton des dommages considérables.

Quand on parle de dommages, on pense d'abord au coût de remplacement des

## Éöle frappe encore!

biens détruits et souvent on oublie les conséquences dramatiques de telles catastrophes. Entre autres, le retard que cela engendre dans la marche habituelle des travaux de la ferme : temps pour la reconstruction, retard dans les récoltes faute d'instruments et le manque d'espace pour entreposer les récoltes. Ajoutons à cela le stress et l'anxiété causés par tous ces problèmes, etc.

Vous avez tous vu des photos de ces dégâts aux nouvelles de RNC Média.

Je vais poursuivre cet article en vous racontant un fait qui date d'environ deux ans. J'ai un ami de Québec qui voulait investir des sous dans l'installation d'éoliennes en Abitibi. Il m'avait donné comme mission de lui faire parvenir un exemplaire des règlements qui régissaient l'érection d'éoliennes sur le territoire de Palmarolle.

Après information, j'ai appris qu'un document existait sur la politique des installations

de ces équipements, non pas à la Municipalité de Palmarolle, mais pour la MRC d'Abitibi-Ouest. C'est alors que j'ai appris que Palmarolle était l'endroit le plus propice en région pour le bon fonctionnement de ces machines, car notre territoire se situe dans un corridor particulièrement venteux, une ligne où passent les grands vents. Il y a sûrement une explication géomorphologique à ce phénomène, malheureusement je n'ai pas les connaissances suffisantes pour nous l'expliquer.

Si toutefois l'un de nos lecteurs avait des informations supplémentaires, il serait intéressant qu'il se manifeste pour nous éclairer sur le sujet.

Que ceux qui s'inquiètent de l'arrivée des éoliennes à Palmarolle se rassurent, les règlements de la MRC touchant ce domaine sont si exigeants et si restrictifs que les investisseurs ont complètement tourné le dos à ce projet. *André Chrétien*



# CHRONIQUE VERTE



VOLUME 6, NUMÉRO 9 OCTOBRE 2015

## ILS NE VONT PAS DANS LE BAC BLEU!

Voici quelques exemples d'objets insolites récemment trouvés par les trieurs du centre de tri. Des items qui ne sont ni un contenant, ni un emballage, ni un imprimé et qui se sont pourtant retrouvés entre leurs mains. Parfois dangereux, rigolos ou inexplicables, tous ces spécimens ont un dénominateur commun : **le bac bleu n'est pas la place pour eux!**



Les restes d'une  
épluchette de maïs



Un arbre et ses lumières



Une maison de  
poupées



Un matelas gonflable



Une tente pour enfants

Vos matières sont réutilisables? Compostables? Valorisables? Visitez la section *Matières résiduelles* du site Internet de la MRC d'Abitibi-Ouest pour connaître les options qui vous sont offertes : [mrcao.qc.ca](http://mrcao.qc.ca)



Un bloc de béton avec  
une tige de métal



Un escalier de piscine



Un pare-chocs



Une pomme de douche

Crédit photo :  
Tricentris, centre de tri

Écocentre et Centre de valorisation des  
matières résiduelles (CVMR)

15, boulevard Industriel, La Sarre  
☎ 819 333-2807



Des questions?  
Écrivez-nous:  
[bottinvert@mrcao.qc.ca](mailto:bottinvert@mrcao.qc.ca)

MRC d'Abitibi-Ouest  
6, 8<sup>e</sup> avenue Est, La Sarre J9Z 1N6

☎ 819-339-5671  
☎ 819 339-5400  
✉ [mrcao@mrcao.qc.ca](mailto:mrcao@mrcao.qc.ca)

Contactez-nous: [journallepont@hotmail.com](mailto:journallepont@hotmail.com)

# Pharyngite, laryngite et streptocoque



*Il existe plusieurs affections de la gorge, dont les plus communes sont la pharyngite, la laryngite et l'infection à streptocoques. Celles-ci nécessitent parfois la prise d'antibiotiques, d'où l'importance de consulter selon vos symptômes.*

**Comme son nom l'indique, la laryngite est une inflammation du larynx aussi appelée « faux croup ».**

Elle se caractérise par une voix enrouée, des picotements au fond de la gorge et une envie de tousser constante. Elle présente aussi une toux qui ressemble à un cri de phoque ou un chien qui aboie, la difficulté à respirer étant due à l'enflure du larynx. Elle peut être causée par un environnement très enfumé, une utilisation excessive de la voix (ex. pendant un concert ou un match) ou être la conséquence d'autres problèmes de santé comme un rhume ou une grippe, des allergies ou du reflux gastro-oesophagien. La laryngite se transmet comme un rhume, puisque ce peut être le même virus qui se loge dans la gorge. Le traitement se base sur la nature du problème. La majorité des laryngites sont virales, donc ne nécessitent pas la prise d'antibiotiques et disparaissent habituellement en une semaine. Par contre, si elles découlent d'une autre infection (ex. bronchite) elles seront sûrement bactériennes, donc à traiter par des antibiotiques. Si les symptômes ou la difficulté à respirer persistent plus de deux semaines, consultez un méde-



cin. Dans tous les cas, une période de repos est de mise et la prise d'acétaminophène ou d'ibuprofène pour soulager la fièvre et la douleur. La prise de cortisone permettra de diminuer l'enflure du larynx en cas de difficulté à respirer et de bruits inspiratoires.

## La pharyngite,

quant à elle, est une inflammation du pharynx, qui peut aussi être d'origine virale ou bactérienne. Elle touche le plus souvent les enfants de plus de 3 ans. Les symptômes de la pharyngite, en plus de présenter de la douleur à la gorge, est semblable à un rhume. Vous pouvez donc ressentir de la fièvre et avoir un écoulement nasal. On note aussi, chez certaines personnes, des sécrétions purulentes près du pharynx et des amygdales (petits points blancs sur les amygdales). Le traitement est semblable à la laryngite, c'est-à-dire la prise d'antibiotiques s'il y a infection bactérienne et acétaminophène ou ibuprofène pour soulager les symptômes. Par contre, une pharyngite non traitée peut amener diverses complications comme la sinusite ou l'otite. Un prélèvement de gorge permettra de déterminer avec certitude la nature de l'infection et le traitement approprié.

## La pharyngite streptococcique

ou angine streptococcique est, quant à elle, l'infection bactérienne la plus répandue. On la qualifie de « streptococcique » parce qu'elle est due aux bactéries appartenant à la classe de streptocoques du groupe A. Ces bactéries sont présentes un peu partout dans notre environnement et ne causent pas toujours des infections. Les personnes atteintes présenteront de la fièvre, des maux de tête, de gorge, des nausées et vomissements, etc. À ce moment, des antibiotiques

seront nécessaires. Par contre, seulement la moitié des gens qui reçoivent des antibiotiques ont vraiment une infection bactérienne. Il est rare de voir un streptocoque au niveau du larynx et provoquer de l'enrouement. Avant l'apparition des antibiotiques, l'angine streptococcique entraînait de graves complications comme la fièvre rhumatismale aiguë, l'arthrite, des infections aux reins ou au cerveau (méningite). Lorsqu'on les utilise de façon appropriée, les antibiotiques sont utiles pour combattre les infections. Toutefois, l'utilisation inappropriée peut être nuisible, car ces médicaments peuvent tuer des bactéries inoffensives. Il faut donc éviter d'insister auprès du médecin pour qu'il vous en prescrive. De plus, vous devez prendre vos médicaments au complet pour éviter une récurrence ou une résistance.

La fièvre scarlatine est un type de complication inoffensive assez rare de l'angine streptococcique. La fièvre scarlatine n'est rien d'autre qu'une angine streptococcique accompagnée de plaques rouges sur l'abdomen et la poitrine.

Dans tous les cas, la prévention demeure le lavage des mains et la désinfection des surfaces. La vaccination est aussi un bon moyen de diminuer les risques de grippe.

**JEAN-FRANÇOIS RONDEAU**  
PHARMACIEN-PROPRIÉTAIRE

84, 5<sup>e</sup> Avenue Est  
La Sarre  
(Québec) J9Z 1K9  
Tél. : (819) 333-5458  
Fax : (819) 333-3534 • Tél. Lab : (819) 333-1160  
Pharmacie Jean-François Rondeau Inc.  
Affiliée à

**Jean-Coutu**





## Prochaine rencontre mfc

À: Ste-Germaine-Boulé

Où: Salle multiservices (ancienne école)

Date: Lundi 12 octobre 2015, 13 h

Thème: Mon histoire fait la vôtre

*Ce mois-ci, j'ai choisi de vous envoyer un témoignage d'une membre du MFC vu que nous recommençons nos activités...*

### CE QUE LE MFC M'A APPORTÉ

La première chose que le MFC m'a apporté  
C'est d'être capable de m'intégrer dans un groupe  
En mettant de côté un peu de ma timidité  
Puis en changeant ma trop grande susceptibilité  
Par une petite dose d'humilité

Il m'a appris à m'accepter telle que je suis  
En sachant toutefois  
Qu'il y a toujours place à l'amélioration  
Je ne peux pas tout changer comme je ne peux pas tout me changer  
Alors aussi bien m'accepter et m'aimer.

Le MFC m'a fait découvrir que j'avais certains talents  
Que je pouvais même oser les présenter et les partager  
Au risque qu'ils soient rejetés ou refusés  
L'important, c'est de ne pas abandonner  
Continuer, travailler et persévérer.

Le MFC m'a beaucoup aidée aussi  
Quand j'ai éduqué mes jeunes enfants  
J'étais entourée par ce mouvement éclairé  
Il y a eu tant de Programme d'action pouvant aider l'éducation  
Sans toujours avoir le sentiment de culpabilité  
Par trop ou pas assez d'autorité  
Parce qu'il savait si bien expliquer

Comme l'amour et la compréhension font partie des directives  
données  
Il ne peut en sortir que des résultats grandissants  
Et puis, en vieillissant, au lieu d'être seulement parents-enfants  
On soit aussi les meilleurs amis(es)  
Parce qu'on a su s'accepter et s'aimer même avec nos différends.

Donc si je fais le bilan de ce que m'a apporté le MFC  
C'est une plus grande force d'intégrité, d'acceptation,  
d'amour, d'humilité, de persévérance et de foi  
Aussi une grande amitié envers toutes ces femmes  
Qui veulent travailler à bâtir, à construire  
Dans la bonté, l'amour et la beauté de la nature  
Que Dieu a mis à notre disposition parce qu'il nous aime  
Nous de sa Création et veut notre bonheur.  
(Claudette B.)

*Envoi intégral : par Dolores Guertin-Audet*

# CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS OCTOBRE 2015

Mois de  
la femme

13 au 17 oct  
Semaine de  
la coopération  
Desjardins

		Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			1 13 h à 16 h Comptoir familial	2 Inscription atelier proches aidants 819 333-5777	3 13 h à 16 h Comptoir familial
4 11 h Messe 14 h Marche symbolique Préven- tion cancers féminins Parc Dion Alain à Macamic	5 9 h Ouverture vente matériel municipal 13 h Baseball poche 20 h Séance du conseil municipal	6 13 h à 16 h Comptoir familial 18 h 45 Viactive	7 13 h Curling et Palet 15 h Messe Foyer	8 13 h à 16 h Comptoir familial 19 h Assemblée de consultation - Salle du conseil	9 10 13 h à 16 h Comptoir familial
11 11 h Célébration parole	12 Fermeture bureau municipal 13 h Baseball poche 13 h Rencontre MFC Ste-Germaine	13 13 h à 16 h Comptoir familial 18 h 45 Viactive	14 13 h Curling et Palet 18 h 30 Réunion Fermières	15 Journée interna- tionale de la canne blanche 13 h à 16 h Comptoir familial	16 16 h - Fermeture vente matériel municipal 20 h - Concert Théâtre de poche
18 11 h Messe 13 h Tombée journal	19 13 h Baseball poche	20 13 h à 16 h Comptoir familial 18 h 45 Viactive	21 13 h Curling et Palet	22 13 h à 16 h Comptoir familial	23 24 13 h à 16 h Comptoir familial 18 h Bières et sau- cisses (aréna)
25 11 h Messe	26 13 h Baseball poche	27 13 h à 16 h Comptoir familial 18 h 45 Viactive	28 13 h Curling et Palet	29 13 h à 16 h Comptoir familial	30 31 13 h à 16 h Comptoir familial



# Cercle de *Fermières*

Lucie Nadeau, comité des communications

Félicitations aux finalistes de notre exposition annuelle du 19 août 2015.  
La remise des certificats par madame Mélanie Pelletier, présidente.



Art culinaire : Lisette Guertin  
Horticulture : Angéline Beaudoin  
Art textile : Réjeanne Lemieux

Toutes nos félicitations aux personnes qui ont participé à notre exposition et à l'an prochain.

**\* Femme active : Mme Réjeanne Lemieux**

## Anniversaire du mois

Octobre

- 🇩🇪 Mélanie Hamelin 24

## Pour le concours du mois,

nous demandons gâteau zucchini et sac à vin (récupération).

Notre thème est l'Halloween.  
N'oubliez pas de porter vos plus beaux costumes.

## Bienvenue à nos nouveaux membres du cercle de fermières de Palmarolle

- Madame Pierrette Mailloux
- Madame Solange Goulet
- Madame Marielle Sylvain
- Madame Denyse Grenier
- Madame Christine Belleau

## Concours d'artisanat textile des CFG

Classe tissage : deux linges à vaisselle Technique : M#S & O#s	Classe couture : Pantalon Capri d'été pour dame Technique : aucune
Classe crochet : Poncho pour enfant Technique : crochet	Classe fantaisie : centre de table Technique : dentelle à la fourche
Concours spécial 2016 : Foulard cravate Technique : fléché (tissage au doigt)	Volet « artisanat jeunesse 2016 » signet Technique : tapisserie à l'aiguille (Bargello)

**Devise des fermières « POUR LA TERRE ET LE FOYER »**

## Recette gâteau zucchini



Temps de préparation : 20 min  
Temps de cuisson : 50 min

### Ingrédients

- 2 tasses de sucre
- 1 tasse d'huile végétale
- 4 œufs
- 1 c. à thé de vanille
- 3 tasses de zucchini râpé
- 3 tasses de farine
- 2 c. à thé de poudre à pâte
- 1/2 c. à thé de bicarbonate de soude à pâte
- 1/4 c. à thé de sel
- 1 tasse de raisins secs ou pépites de chocolat (facultatif)

### Préparation

Dans un cul-de-poule, mélanger le sucre, l'huile, les œufs et la vanille. Le mélange doit être homogène.

Râper le zucchini et l'ajouter au mélange. Bien mélanger.

Ajouter au mélange la farine, la poudre à pâte, le soda à pâte et le sel. Bien mélanger. S'assurer qu'aucun grumeau de farine n'est présent dans le mélange. Ajouter les raisins secs ou pépites de chocolat, s'il y a lieu, puis mélanger.

Préchauffer le four à 350°F. Graisser deux moules à gâteau 9 x 9 pouces ou deux moules à muffins. Verser le mélange dans les moules. Lorsque le four est prêt, mettre les gâteaux pour 50 minutes ou les muffins pour 25 minutes sur la grille du haut.

Pour vérifier la cuisson du gâteau ou des muffins, planter un bâton à brochette au milieu. S'il en ressort propre, le gâteau est cuit.





## Cercle de *Fermières*

Lucie Nadeau, comité des communications

### Tirage d'une couverture



N'oubliez pas notre brunch du 1<sup>er</sup> novembre prochain. Il y aura un tirage d'une couverture de lit 54 pouces. Billets en vente au coût de 2 \$ du billet ou 3 billets pour 5 \$. À qui la chance!  
Responsable : Madame Sylvie Corriveau  
au 819 787-2388

### Prompt rétablissement à mesdames

Pierrette Mailloux et Jeanne Laflamme

### Tout le mois d'octobre, c'est le mois de l'histoire des femmes :

- 9 au 13 : Le poids?  
Sans commentaire
- 15 : Journée internationale  
de la canne blanche
- 17 au 25 : Semaine de réduction  
des déchets

### La prochaine rencontre

La prochaine rencontre aura lieu le 14 octobre 2015, à 18 h 30. Nous allons débiter par une présentation comment confectionner une étoile de Noël par madame Lise Ayotte. Vous devez apporter le matériel suivant : du ruban de Noël à bande large (le ruban doit être rigide sur les côtés) décoration (milieu de l'étoile) et un pistolet à coller.

La Table des aînés  
d'Abitibi-Ouest



REGROUPEMENT  
PROCHES AIDANTS  
ABITIBI-OUEST

### Ateliers échanges/informations pour les proches aidants

Dans le cadre du projet «Aînés et proches aidants en action»



Animée par Lise Bégin  
Travailleuse sociale

Sujets abordés: Mettre ses limites , éviter la culpabilité, le stress, permettre de se faire plaisir, etc.

#### Début des ateliers:

Les mercredis 7-14-21-28 octobre  
et 4 novembre 2015

#### Lieu secteur sud:

Bureau de la municipalité  
de Ste-Germaine-Boulé au 199, rue Roy

Date limite d'inscription : vendredi 2 octobre 2015  
(Inscription obligatoire maximum 12 personnes)

#### Information et inscription

819 333-5777

257, rue Principale, La Sarre (Près du Mikes)  
Inscrivez-vous rapidement, car les places sont limitées.

*La série d'ateliers est gratuite pour les membres.*

*Non-membres : 5.00 \$*



## Capsule clin d'oeil

**Les gens des villes  
ignorent que les murs  
dans lesquels ils vivent les  
changent en momies avant  
le temps.**

# Hélène Doroftei

## artiste peintre

exposition  
400, avenue de Buckingham  
Gatineau



## Invitation

L'artiste peintre, Hélène Doroftei de Buckingham, invite la population de Palmarolle à une exposition de ses oeuvres à Gatineau, jusqu'au 31 octobre 2015.

L'exposition des tableaux sous le thème « La vie » se déroule au 400, avenue de Buckingham, local C ainsi qu'à trois autres adresses. *Un mini-circuit culturel a été créé pour l'occasion.*

Sur réservation, l'artiste se fera plaisir de vous accompagner, pour une visite personnalisée, en la contactant au [hdoroftei@hotmail.com](mailto:hdoroftei@hotmail.com)

## Saviez-vous que...



Si un membre de votre entourage vous parle de ses intentions suicidaires et que vous êtes inquiet et dépassé par ces confidences, nous pouvons vous aider à mieux faire face à la situation.

Le Centre de prévention du suicide d'Abitibi-Ouest offre des services aux proches qui manifestent un besoin d'aide suite à des comportements suicidaires d'un proche.

### Objectifs :

1. Partager et échanger sur votre vécu (soutien) auprès de la personne suicidaire;
2. Explorer des pistes d'intervention pour faciliter votre soutien auprès de la personne suicidaire;
3. Trouver des amorces de réponses à des questions;
4. Développer des moyens pour prendre soin de soi et établir vos limites;
5. Élargir le réseau de soutien.



## Concerts

Au profit de la Fondation Docteur-Jacques-Paradis dans le cadre du Défi Cotopaxi 2015

### « Acoustiquement Vôtres »

Qui ? Jacynthe Lebel (fille de Réal Lebel et Céline Lapointe)  
*(Un grand talent de chez nous, avec un grand cœur)*

Quand ? Le vendredi 16 octobre, à 20 h  
Le samedi 17 octobre, à 16 h et à 20 h

Où ? Théâtre de Poche  
Centre culturel de La Sarre

Combien ? 15 \$ (pour tous)

**Billets en Vente :** Pharmacie Jean Coutu, ainsi que chez les artistes –

- Caroline Bégin,
- Kaven Godbout
- Jacynthe Lebel

Si vous offrez du soutien auprès d'une personne suicidaire de votre entourage, n'hésitez pas à nous contacter, nous pouvons vous offrir des services adaptés à vos besoins.

Pour plus d'information, vous pouvez me contacter, Jocelyne Gagnon, coordonnatrice du Centre de Prévention Suicide A-O au 819 339-3356. Je suis là pour répondre à vos questions et pour faire connaître nos services disponibles pour vous et vos proches selon vos besoins.

Si vous avez besoin d'aide et de support, vous pouvez contacter le 1-866-277-3553 (service d'intervention 24/7).





Région  
Abitibi-Témiscamingue

CLUB BON TEMPS  
DE PALMAROLLE

## Adhésion Renouvellement

Pour toute information relativement à l'adhésion ou au renouvellement des cartes de membres du Club Bon Temps de Palmarolle, veuillez vous adresser à Madame Lisette Laflamme  
819 787-2693



### LES ÉDITIONS SP

199, 1<sup>re</sup> Rue Est, Palmarolle  
(Québec) J0Z 3C0

Suzane Plourde, auteure

Les Éditions SP

819 333-0975

info@suzanepourde.com

www.suzanepourde.com

### FAUSSES CROYANCES ET TACHES DE ROUSSEUR

Le 23 septembre dernier s'est tenu le lancement de mon œuvre à compte d'auteure, mon premier livre sous le titre «*Fausse croyances et taches de rousseur*». Le récit d'un fait vécu passant par différentes émotions qui pourront vous faire rire, enfin je l'espère. En vente à la Librairie du Nord ou en ligne au [www.suzanepourde.com](http://www.suzanepourde.com) Merci de nous encourager, nous les auteurs du coin!



## Petit jeu de quilles



Dans la vie, on a souvent tendance à oublier certain objets que l'on possède depuis longtemps. C'est ce qui est arrivé avec ce petit jeu de quilles.

Encore une fois, on retourne dans le passé, soit au milieu des années 60 environ.

Dans ces années là, on retrouvait beaucoup de produit avec des contenants « tape à l'œil » pour mousser les ventes. Ceux que l'on voit encore le plus souvent, sont les verres « jeu de cartes » qui servaient de contenants pour la moutarde.

Pour ceux et celles qui ont mon âge, vous souvenez-vous de l'émission très populaire « L'heure des quilles » diffusée à Radio-Canada? Donc, la compagnie Schwartz sortit un nouveau contenant pour la moutarde et le beurre d'arachide. Eh oui! des quilles en plastique qui contenaient bien de la moutarde ou du beurre d'arachide. Bien sûr, nous qui étions jeunes, forçons nos parents à en acheter, mais dans ce temps là, nous n'avions pas de grand garde-manger.

L'accumulation de grande quantité de moutarde et de beurre d'arachide n'était pas prioritaire, voilà pourquoi on se ramassait avec la moitié d'un jeu. Mon jeu est composé de trois pots de moutarde et deux pots de beurre d'arachide ainsi que la boule qui était fournie avec la première série de quilles.

Très intéressant de voir qu'un produit banal à l'époque peut devenir un objet de collection avec le temps. Juste pour vous donner un exemple, prenez les bouteilles de coke qui sont en vente en ce moment avec votre prénom écrit dessus, mettez-les de côté et on en reparlera dans 50 ans.



### Remerciement :

Un gros merci encore aux Chevaliers de Colomb de Palmarolle qui ont généreusement prêté leur local aux jeunes du camp de jour de cette année!  
Ce fût grandement apprécié!

### Bières et Saucisses :

Cette année encore, une mémorable soirée vous attend avec le « Bières et Saucisses ». Notre équipe se prépare à faire de cet événement un succès! Pour l'occasion, nos musiciens seront « Ringo et Frank » (dont un des deux membres, Stéphane Bisson, réside à Palmarolle). Ils vous feront taper du pied, chanter et danser à coup sûr pour la soirée. L'accent est mis sur la représentation locale pour cette édition 2015. Les billets seront en vente pour réservation jusqu'au 9 octobre, après quoi, les billets réservés et non payés seront remis sur le marché à partir de 12 octobre. Santé!



### Location aréna

Nous sommes prêts à recueillir vos réservations pour la location de l'aréna pour les Fêtes. Veuillez communiquer avec Roxanne Laprise, coordonnatrice, au bureau des loisirs au 819 787-2284 pour ce faire. Vous pouvez également visiter le site Internet des Loisirs pour prendre note des périodes de glace pour le patin et le hockey libre disponibles.



### Belle initiative :

Les Loisirs avaient discuté lors de ses dernières rencontres de l'installation possible d'une future bibliothèque de rue dans le village. Or, voici qu'à notre grande surprise, il y en a une qui a poussé au 233, 1<sup>re</sup> Rue Est il y a déjà quelques semaines ! Quelle belle initiative André et Chantal !! Des livres vous y attendent beau temps, mauvais temps !

# Justin Lemieux



Un petit gars de chez nous fait l'équipe des Forestiers Amos Midjet AAA.

Nous en sommes très fiers, il sera un ambassadeur pour notre paroisse!







# Une espèce méconnue gagne du terrain!



## L'achigan à petite bouche

*Nos voisins américains vénèrent cette espèce; à peu près toutes les techniques de pêche sont pensées et dédiées pour ce membre des centrarchidés. J'irais même jusqu'à vous dire que presque la totalité des leurres mis sur le marché le sont pour berner ce poisson au combat diabolique. Finalement, livre pour livre, c'est le poisson qui donne le plus beau combat! Est-ce que vous savez de quelle espèce je parle? Eh bien oui! il s'agit bien de l'achigan à petite bouche.*

Bien des adeptes de la région croient à tort que ce poisson ne se retrouve pas dans les plans d'eau de l'Abitibi-Témiscamingue! Pourtant le lac Duparquet renferme désormais une population d'achigans à petite bouche. En effet, depuis quelques années, certains pêcheurs me mentionnaient avoir capturé un achigan! Pour ma part, j'ai capturé un beau spécimen de près de 4 livres il y a environ cinq ans dans la rivière Duparquet qui coule vers le lac Abitibi. Les plans d'eau qui contiennent de l'achigan sont entre autres, le lac Dasserat, Preissac, Opasatica, Labyrinthe, Rémigny, des Quinze et plusieurs autres.

La raison pour laquelle je vous parle de cette espèce aujourd'hui c'est qu'elle se regroupe en grand nombre à l'automne. Comme elle est considérée comme une espèce d'eau chaude, l'achigan à petite bouche profitera des dernières belles journées de l'automne pour se nourrir. Le but étant de faire de bonnes réserves de graisse pour passer à tra-

vers l'hiver. De plus, elle se retrouvera sur les mêmes structures que le doré.

Fait intéressant, l'achigan à petite bouche se nourrit beaucoup d'écrevisses. Le pêcheur aura donc avantage à utiliser un leurre imitant ce petit crustacé. Ma technique préférée dans ce cas sera de lancer une dandinette en forme de tube. Ce leurre a la particularité d'avoir une forme de tube où la tête de plomb sera insérée. À l'extrémité où l'hameçon sortira du tube, des tentacules seront présents. C'est justement ces tentacules qui bougeront un peu comme les pinces d'une écrevisse lorsqu'il est poursuivi par un achigan.

Ce type de dandinette est aussi un excellent leurre pour le doré, car très souvent le doré aussi se nourrira d'écrevisses. Donc, si vous vous attaquez à une structure l'automne sur un lac qui contient de l'achigan à petite bouche et du doré, il y a fort à parier que vous ayez une belle surprise en capturant un poisson acrobatique qui vous fera vivre tout un combat. Bonne pêche!



# VOTRE CAISSE VOUS INFORME

## SERVICES D'ASSISTANCE GRATUITS



Profitez de services d'assistance gratuits offerts par une équipe d'experts – experts légaux, médecins, infirmières, chargés d'assistance – pour obtenir de l'aide en matière de vol d'identité, de voyages et de succession.

*Assistance téléphonique 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.*



## MES AVANTAGES COOP SEMAINE DE LA COOPÉRATION 13 au 17 octobre 2015

Votre Caisse Desjardins de l'Abitibi-Ouest est heureuse de vous souhaiter une « Bonne Semaine de la Coopération 2015 ». Membres coopérants, surveillez notre page Facebook, vous pourriez y découvrir des surprises.

## HOP-EP@RGNE : EPARGNE INSTANTANEE EN UN SEUL CLIC



Que ce soit par tablette ou par mobile, épargner est plus facile que jamais. Hop-Ép@rgne vous permet d'accumuler facilement, en un seul clic, de l'épargne dans un compte Ép@rgne à intérêt élevé.

ÊTRE MEMBRE **DESJARDINS**  
A SES **AVANTAGES!**  
[www.desjardins.com/avantages](http://www.desjardins.com/avantages)



Réalisons  ensemble